

<b>Zeitschrift:</b>	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
<b>Herausgeber:</b>	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
<b>Band:</b>	- (2009)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Verbandsnachrichten = Informations de la Fédération = Informazioni della Federazione

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verbandsnachrichten / *Informations de la Fédération / Informazioni della Federazione*

## INHALT/SOMMAIRE

**30** Neuer Zeichnerberuf /  
Nouveau métier de dessinateur

RPG-Revision / *Révision de la LAT*

Swissbau 2010 – Sonderschau «Global Building» / *Swissbau 2010 – Exposition spéciale «Global Building»*

Mutationen / *Changements*

Redaktionsschluss FSU Info /  
*Délai rédactionnel FSU Info*

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Der Herbst ist die klassische Zeit der Fachtagungen. Auch der FSU hält diese Tradition mit seiner jährlich stattfindenden Zentralkonferenz hoch. Sie stellt einen der Höhepunkte im Verbandsjahr dar und wird dementsprechend auch dieses Jahr am 5. November wieder im ansprechenden Rahmen des KKL Luzern abgehalten. Diesmal wird eine neue Form gewählt, die workshopartige Diskussionen ermöglicht. Der Vorstand freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen.

Die nachfolgenden Mitteilungen zeigen wieder einmal auf, dass die Verbandsarbeit eine breit angelegte Grundlagenarbeit ist, welche es den Büros ermöglicht, weiterhin gute Arbeit zu leisten. So ist es erstens unabdingbar, auch in Zukunft gut ausgebildete Zeichnerinnen und Zeichner zu haben. Der neue Zeichnerberuf soll dafür Gewähr bieten. Zweitens ist das Engagement in der Gesetzgebungsarbeit für die Raumplanung von erheblicher Bedeutung, wenn die Planungen auch Erfolg haben sollen. Drittens zeigt das Beispiel der Swissbau, dass sich der FSU auch immer wieder mit der Öffentlichkeitsarbeit beschäftigt, damit die Ideen der Raumplanung nach aussen getragen werden.

## *Chères et chers collègues, chers membres de la FSU*

*L'automne est la grande saison des colloques. Avec la Conférence centrale du 5 novembre prochain, la FSU reste fidèle à cette tradition. Cette manifestation, qui se déroulera à nouveau dans le cadre splendide du Centre de la culture et des congrès de Lucerne, représente pour notre fédération l'un des moments forts de l'année. Elle prendra cette fois une forme un peu différente, avec des ateliers qui permettront les échanges. Le comité se réjouit d'avance d'une participation nombreuse.*

*Les communications qui suivent montrent, une fois de plus, qu'une association professionnelle comme la nôtre se doit de mener un travail de fond, afin que les bureaux puissent continuer de fournir des prestations de qualité. Ainsi restera-t-il indispensable de disposer, à l'avenir, de dessinatrices et de dessinateurs bien formés. La nouvelle formation en cours d'élaboration devrait le garantir. Par ailleurs, il est crucial que la FSU s'implique dans les travaux législatifs liés à l'aménagement du territoire. Enfin, l'exemple de la Swissbau montre que la FSU se préoccupe aussi de sensibiliser le grand public aux enjeux de l'aménagement du territoire.*



Andreas Brunner  
(Geschäftsführer/  
Secrétaire)

Fédération suisse des urbanistes  
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Federaziun svizra d'urbanists

Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 222 52 52, Fax 071 222 26 09  
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

## AUSBILDUNG

### Neuer Zeichnerberuf

Die Arbeiten zur Implementierung des neuen Zeichnerberufs im Berufsfeld Raum- und Bauplanung schreiten voran. Ab Sommer 2010 sollen die ersten Ausbildungsgänge starten. Am 2. September 2009 fand die Unterzeichnung des Bildungsplans durch die Fachverbände beim Bundesamt für Berufsbildung und Technologie BBT in Bern statt, welcher nun vom BBT gegen-gezeichnet werden muss. Am selben Tag wurde die Bildung einer neuen «Schweizerischen Kommission für Berufsentwicklung und Qualität des Berufsfeldes Raum- und Bauplanung» beschlossen. Die Aufgaben dieser Kommission sind in der Bildungsverordnung geregelt. Sie wird den Umsetzungsprozess und die Ausbildung begleiten und erstmals im November 2009 zusammenkommen.

Aktueller Stand des Projekts siehe:  
[www.raumbauplanung.ch](http://www.raumbauplanung.ch). (GS)

## FORMATION

### Nouveau métier de dessinateur

Les travaux liés à la nouvelle formation de dessinateur CFC dans les domaines de l'aménagement du territoire et de la construction progressent. Les premières volées devraient débuter leur cursus en été 2010. Le 2 septembre 2009, le plan de formation a été signé par les associations professionnelles dans les locaux de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT), qui doit désormais le contresigner. Le même jour a été constituée la Commission suisse pour le développement professionnel et la qualité dans le champ professionnel «planification du territoire et de la construction». Cette commission, dont les tâches sont définies dans l'ordonnance sur la formation professionnelle, suivra le processus de mise en œuvre et la formation proprement dite. Elle se réunira pour la première fois en novembre 2009.

L'état actuel du projet peut être consulté sous: [www.raumbauplanung.ch](http://www.raumbauplanung.ch). (S)

## VERNEHMLASSUNG

### Revision Raumplanungsgesetz

Die Revision des Raumplanungsgesetzes wird seitens des Bundes vorangetrieben. Von der Gesamtrevision, wie sie in Form eines «Raumentwicklungsgesetzes» von Mitte Dezember 2008 bis Ende April 2009 in Vernehmlassung gegeben wurde, wurde Abstand genommen. Der neue Entwurf wird nur noch eine Teilrevision umfassen und soll als Antwort auf die Landschaftsinitiative dienen und sich auf die mit dieser Initiative angeschnittenen Fragen beschränken. Weitergehende Themen werden erst in einer späteren Phase bearbeitet werden. Die Botschaft mit der RPG-Teilrevision muss dem Parlament im Februar 2010 unterbreitet werden, womit sich ein ge- drängter Fahrplan ergibt.

Der Bund hat angekündigt, im Herbst 2009 eine konferentielle Anhörung zum neuen Gesetzesentwurf durchzuführen und hat den FSU

zur Teilnahme eingeladen. Der FSU war mit einer Vertretung bereits in den Vorbereitungsarbeiten in der sogenannten technischen Arbeitsgruppe involviert und wird eine Delegation an die angekündigte Konferenz entsenden. (GS)

## PROCÉDURE DE CONSULTATION

### Révision de la LAT

La Confédération poursuit les travaux de révision de la loi sur l'aménagement du territoire. Le projet de révision totale qui avait été mis en consultation de mi-décembre 2008 à fin avril 2009, sous la forme d'une nouvelle loi sur le développement territorial, a été abandonné. Le nouveau projet, qui ne proposera qu'une révision partielle, sera conçu comme une réponse à l'Initiative pour le paysage, et se limitera donc aux aspects abordés par cette dernière. D'autres thèmes seront traités dans une phase ultérieure. Le projet de révision partielle et le message y relatif devant être soumis au Parlement en février 2010, les délais sont assez serrés.

La Confédération a annoncé qu'elle organiserait en automne 2009, au sujet du projet de révision, une audition sous forme de conférence, et elle a invité la FSU à y participer. La fédération, qui était déjà impliquée dans les travaux préparatoires dans le cadre du groupe de travail technique, enverra une délégation à cette audition. (S)

## NACHRICHT AUS DEN SEKTIONEN

### Swissbau 2010 – Sonderschau «Global Building»

Die Swissbau ist die wichtigste Fachmesse der Bau- und Immobilienwirtschaft der Schweiz und findet vom 12. bis 16. Februar 2010 in Basel statt. Sie organisiert eine Sonderschau unter dem Titel «Global Building – Nachhaltig bauen, leicht und transparent» und greift somit das aktuelle Thema der Nachhaltigkeit auch im Bau- und Planungswesen auf.

An dieser Sonderschau wird sich der FSU, in Zusammenarbeit mit der SIA-Berufsgruppe Boden Wasser Luft BWL, sowie weiteren interessierten Fachverbänden beteiligen. Die Botschaft unseres Beitrags wird sein: «eine nachhaltige Raumentwicklung lohnt sich, auch für mich». Die Raumplanung wird dabei als wichtige Vorstufe des Bauprozesses dargestellt werden.

Die Sonderschau wird einen interaktiv zugänglichen Informationsblock an 6 Themeninseln bieten. Daneben sollen kurze Foren und an einem Tag ein etwas umfangreicheres Podium durchgeführt werden. Die Plattform lässt daneben vertraulichere Gespräche in Sitzungszimmern oder in der Cafeteria zu. Die Zeitschriften «Detail» und «Hochparterre» haben zugesagt, der Sonderschau je eine Nummer zu widmen. (GS)

## NOUVELLES DES SECTIONS

### Swissbau 2010 – Exposition spéciale «Global Building»

La Swissbau est le principal salon de la construction et de l'immobilier en Suisse. Elle se tiendra à Bâle du 12 au 16 février 2010. Une exposition spéciale, intitulée «Global Building – Construire durablement en alliant simplicité et transparence», y sera consacrée au thème de la durabilité dans la construction et la planification.

La FSU y participera, en collaboration avec le groupe professionnel de la SIA Sol/Air/Eau, ainsi que d'autres associations professionnelles intéressées. Notre contribution mettra l'accent sur le fait qu'un développement durable du territoire est important pour tout le monde, y compris pour les particuliers. L'aménagement du territoire sera présenté comme un préalable essentiel aux processus de construction proprement dits.

L'exposition spéciale comprendra six secteurs thématiques interactifs, en marge desquels se dérouleront de brefs forums et une journée de débats un peu plus consistante. Des discussions plus intimes pourront par ailleurs avoir lieu dans des salles de réunion ou à la cafétéria. Les revues «Detail» et «Hochparterre» ont déjà accepté de consacrer un numéro à cette exposition spéciale. (S)

## MITGLIEDER / MEMBRES

### Mutationen / Changements

01.07.2009 – 31.08.2009

### Eintritte / Adhésions

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires:  
Matthias Thoma, Zürich

Studierende / Etudiant(e):

Lisa Rilling, Kusterdingen (Deutschland)

## Redaktionsschluss FSU Info /

### Délai rédactionnel FSU Info

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar. / Merci de nous envoier vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance.

Nr.	Redaktionsschluss No. Délai rédactionnel	Versand COLLAGE Envoy COLLAGE
6/09	17.10.2009	15.12.2009
1/10	09.01.2010	16.02.2010
2/10	10.03.2010	20.04.2010

# Terminkalender / Calendrier

Veranstaltung / Manifestation		Veranstalter / Organisation
<b>OKTOBER / OCTOBRE</b>		
20./27.10.2009	<b>Kurs «Energiepolitik und Energieplanung»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Luzern	Praktischer Umweltschutz Schweiz Pusch Hottingerstrasse 4, Postfach 211, 8024 Zürich mail@umweltschutz.ch, www.umweltschutz.ch
22.–29.10.2009	<b>Grenchner Wohntage / Les Journées du Logement de Granges</b> Veranstaltungsort / Lieu: Grenchen	Bundesamt für Wohnungswesen, Stadt Grenchen, Kanton Solothurn Architekturforen Biel und Solothurn Tel. 032 654 91 11, www.grenchnerwohntage.ch
29.10.2009	<b>Séminaire «Aménagement durable des espaces extérieurs»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Lausanne	sanu, Postfach 3126, 2500 Biel-Bienne 3 sanu@sanu.ch, www.sanu.ch/offre
29.10.2009	<b>Seminar «Vollzug Moorlandschaften» / «Sites marécageux»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Thun und Amsoldingen	sanu, Postfach 3126, 2500 Biel-Bienne 3 sanu@sanu.ch
<b>NOVEMBER / NOVEMBRE</b>		
05.11.2009	<b>FSU-Zentralkonferenz 2009 / Conférence centrale 2009 de la FSU</b> Veranstaltungsort / Lieu: KKL Luzern	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch
10.11.2009 (St. Gallen) oder 19.11.2009 (Frauenfeld)	<b>Feierabendgespräch: Kulturlandzonen, Wolf im Schafspelz oder Meilenstein bezüglich des Bauens ausserhalb der Bauzonen?</b> Veranstaltungsort / Lieu: St. Gallen oder Frauenfeld	Regionalplanungsgruppe Nordostschweiz RPG-NO Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@rpg-no.ch, www.rpg-no.ch
17.11.2009	<b>Journée d'étude sur le thème «Energie et aménagement du territoire»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Fribourg	Association suisse pour l'aménagement national VLP-ASPAN Sulgenrain 20, 3007 Berne www.vlp-aspans.ch/fr/agenda
17./18.11.2009	<b>Fachtagung «Bauen für die 2000-Watt-Gesellschaft»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Rüschlikon	Stadt Zürich, Amt für Hochbauten, Postfach, 8021 Zürich daniel.kurz@zuerich.ch, www.swissre.com/cgd
<b>VORSCHAU / APERÇU</b>		
02.12.2009	<b>Fachtagung «Koordination von Umweltschutz und Raumplanung»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Olten	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung VLP-ASPAN Sulgenrain 20, 3007 Bern info@vlp-aspans.ch, www.vlp-aspans.ch/de/agenda
12.–16.01.2010	<b>Swissbau 2010, mit Sonderschau «Nachhaltig Bauen, leicht und transparent»</b> Veranstaltungsort / Lieu: Basel	MCH Messe Schweiz (Basel) AG, Swissbau, 4005 Basel info@swissbau.ch, www.swissbau.ch unter Beteiligung des SIA und des FSU
11.–13.11.2010	<b>Geoprotecta, 2. Schweizer Fachmesse für integrales Risikomanagement von Naturgefahren und Klimafolgen</b> Veranstaltungsort / Lieu: St. Gallen	Olma Messen St.Gallen Geoprotecta, Postfach, 9008 St.Gallen geoprotecta@olma-messen.ch www.geoprotecta.ch

## FSU Termine / Rendez-vous de la FSU

Meldungen über Anlässe bitte an das VLP-ASPAN-Sekretariat (Tel. 031 380 76 76).  
Auszug aus VLP-ASPAN Kalender und anderen Quellen. Weitere Veranstaltungen  
siehe auch: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.vlp-aspans.ch](http://www.vlp-aspans.ch) (Agenda), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

Prière d'annoncer les manifestations au secrétariat de VLP-ASPAN (Tél. 031 380 76 76).  
Informations tirées du calendrier de VLP-ASPAN et d'autres sources.  
Voir aussi: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.vlp-aspans.ch](http://www.vlp-aspans.ch) (Agenda), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).



+

+

+



+

+

+



+

+

+

